

## APUNTES DE ETNOZOOLOGIA

### OBSERVACIONES SOBRE LA ORGANIZACION DEL CONOCIMIENTO ORNITOLOGICO EN EL COMPLEJO CULTURAL YUCUNA-MATAPI DEL RIO MIRITI (AMAZONAS COLOMBIA)

Gonzalo Arango

#### INTRODUCCION

Durante el año de 1976, en desarrollo de los planes de la Estación Antropológica de La Pedrera (Amazonas Colombia), se realizó una recopilación de los nombres yucuna para las principales especies de la fauna. El trabajo hacía parte de un ambicioso programa tendiente a lograr una coherencia entre la política indigenista de aquel entonces y la realidad a través de las estaciones antropológicas. El plan se concibió a escala nacional, y las estaciones eran los centros de investigación regionales. La estación de La Pedrera abarcaba la parte norte de la comisaría del Amazonas.

El programa a desarrollarse en la estación perseguía cuatro aspectos principales:

— Recopilar en cuanto fuese posible el conocimiento indígena sobre el medio natural, para lo cual se partiría de la terminología dada a las especies y los fenómenos naturales con énfasis en la taxonomía científica como punto de amarre de la información etnológica; simultáneamente, estructurar dicha información de una manera útil para los estudios etnológicos.

— Reconocer como este conocimiento del medio natural es aplicado a los problemas de la vida diaria. Posteriormente se procuraría hilar esta información para los antropólogos.

— Comprender como está adaptada la economía indígena para desarrollar una explotación sostenida de la selva, siguiendo los esquemas del trabajo desarrollado durante el año anterior por Patricio Hildebrand.

— Finalmente, mediante una síntesis dinámica de los diferentes grupos de trabajo, evaluar el impacto de los procesos de aculturación en el equilibrio cultural y natural de los habitantes del río Mirití.

Este estudio habría requerido varios años para su culminación. Desafortunadamente, la Estación Antropológica se desintegró, perdiéndose gran cantidad de experiencias acumuladas, información de campo y los contactos con los habitantes. Todo esto finalmente originó la dispersión del equipo de trabajo.

El trabajo de campo en que se basan estos apuntes se refiere solamente al primer aspecto del programa de trabajo. Posee limitaciones importantes de muestreo y se basa en información preliminar; sin embargo, los resultados encontrados son de interés para los etnólogos que laboran en la región.

## **METODOLOGIA**

La recopilación de la información se realizó durante el primer semestre del año 1976. Para ello se anotó todo nombre dado a los animales observados o capturados por los informantes durante las salidas de caza, y durante las charlas informales. Posteriormente, esta información se confrontó con los cuentos y narraciones así como con los usos y otras actividades. En lo posible se procuró preparar material taxonómico para la corrección de los nombres científicos asignados en la libreta de campo. Durante los meses secos se recorrieron los principales caminos y se visitaron la mayor parte de las malocas del sector del internado y el río Caquetá en Santa Isabel.

Desafortunadamente, a causa de los riesgos inherentes a la vida y transporte local, se perdió la primera libreta de campo conteniendo valiosa información sobre los félidos de piel manchada, los cánidos, las pavas y pajuiles, los micos, las aves del sol, las loras, las serpientes venenosas y otros lagartos venenosos; al regresar se perdió parte del material preservado y la humedad destruyó gran parte de las fotografías.

La información obtenida fué codificada en unidades definidas por un solo nombre indígena. Para cada unidad se procuró obtener la categoría taxonómica más precisa, su vinculación a las narraciones y otros datos obtenidos en campo. Para la taxonomía se desarrolló el listado de las principales aves reconocidas. En la Corporación Araracuara existe un listado provisional de las aves que posiblemente se encuentran en la región. Este fué elaborado por el Dr. J. Hernández C. Las unidades fueron sistemáticamente confrontadas entre sí y contra las narraciones y usos colectados en campo. Se ordenaron alfabéticamente y se separaron silábicamente para permitir su análisis en computador. Estos se ordenaron buscando los esquemas determinados por los usos, narraciones en que aparecen, grupos de similitud morfológica y ecológica, y finalmente, asociando los que tienen prohibiciones comunes.

## **EL MEDIO NATURAL**

El río Mirití-paraná debe su nombre a la palma de Mirití o canangucha de pescado (*Mauritia flexuosa*) que crece abundantemente en el tramo superior, y a la palabra paraná que significa río en lengua "Gera". Este río

nace en el departamento del Caquetá en la continuación norte de la escarpa de Araracuara, serranía de los Hombres Chiquitos. Discurre con sentido sur-este sobre terrenos del terciario continental amazónico (facies continental). Este recorrido, hoy despoblado se conoce como su tramo alto. En la zona media rompe en una serie de cinco saltos una barra de materiales del precámbrico sedimentario y volcánico que controlan su curso. Allí se encuentran los raudales del casabe y el salto del tequendamita. En el último de los raudales se encuentra ubicado el internado, único punto detallado en los mapas. Los suelos de la parte alta se consideran como pobres. A partir de la zona del raudal, el río discurre con sentido este-sureste en lo que se denomina el curso bajo. En este cruza dos zonas con suelos diferentes. Primero sobre terrenos del terciario inferior amazónico (facies marino-paludal) ricos en arcillas, y hacia su desembocadura sobre terrenos de depósitos de terrazas del cuaternario. Estas terrazas fueron originadas por el profundo control que ejerce un macizo rocoso del precámbrico metasedimentario sobre la mecánica fluvial del río Caquetá.

En este paisaje geológico se desarrollan ocho familias de suelos bien diferenciadas; y con criterio de ingeniería forestal, siete clases de bosques (Proradam, 1979).

La región en la actualidad se encuentra ocupada por los grupos étnicos Yucuna, Matapí (estos conformando un complejo cultural) y Tanimuka. No siempre fué así. Al revisar la toponimia se encontró que esta responde a nombres Mirañas en gran parte. Los Mirañas están casi extintos, algunos supervivientes del grupo están en el río Caquetá. Los Yucuna habitaron los "centros" de la cuenca alta del Mirití, de los Matapí aún no se sabe su origen. Al parecer migran desde el norte (río Apaporis), al igual que lo han estado haciendo los Tanimuka, Letuama y Makuna (datos de campo 1976). Los Matapí son considerados por los Yucuna como sus "antiguos servidores". La zona más densamente poblada corresponde a la del internado indígena y a algunos sectores del curso medio.

Los Yucuna y posiblemente los Matapí pertenecen a la familia lingüística Arawak, rama Newike occidental; en tanto que los grupos Tanimuka y Makuna pertenecen a la familia Tucano oriental. Los grupos de la región son exogámicos y se consideran entre sí como "primos". La almagama de culturas, mitos, tradiciones y fiestas que se observan pueden ser el resultado del genocidio y destrucción de los recursos naturales de la época de la Casa Arana. La población humana del río Mirití pasó de varios miles a cerca de un centenar y determinó la despoblación del curso alto. En la actualidad el número de habitantes se estima entre 250 y 300, con migración hacia el Caquetá y La Pedrera.

En el entorno vegetal y faunístico de las selvas del río Mirití aparece un elemento biogeográfico importante: la historia geológica y climática del terciario y cuaternario de la cuenca del amazonas ha determinado que la especiación animal y vegetal se desarrollará en una serie de pulsaciones y recogimiento de las masas forestales. El manto vegetal se comportaba conformando ora un continuo de alta



competencia y flujo de información genética, ora una serie de refugios con alta deriva genética y por ende especiación. Durante las fases húmedas se extendía la masa forestal hasta conformar la Hylea Amazónica tal como hoy la conocemos. Durante las fases secas se retraen los bosques a áreas circunscritas relativamente bien determinadas. Durante los últimos diez mil años el hombre era ya un elemento participante en los fenómenos biológicos de suramérica y muy plausiblemente de la amazonía.

La ornitofauna conforma uno de los grupos más importantes dentro del punto de vista zoológico. Las especies forestales, posiblemente se encuentran en gran diversidad debido a que el río Mirití se encuentra a medio camino entre los refugios forestales del Imeri Tepuy (de la frontera Venezuela-Brasil), del Madeira-Tapajoz ( centro sur del río Amazonas ) y del principal refugio, el del Napo ( río Napo Ecuador ).

## RESULTADOS Y DISCUSION

En el listado de la avifauna es posible identificar toda una serie de aspectos importantes, como son la doble terminología de varias especies, especies divididas más allá del nivel de especie, complejos organizativos que reúnen varios cuentos, actividades que definen varias categorías muy incompletas, etc. al tratar de armar las categorías más corrientes encontradas en las narraciones y las anotadas en la libreta de campo se observó las diferencias entre los conjuntos que se podrían armar bajo un enfoque u otro. Al detallar las relaciones entre las especies mediante el uso del computador, se evidenciaron las dos principales categorías, pero también se puso en relieve una gran cantidad de vacíos en la información colectada. Al revisar las unidades narrativas para estudiar la relación con las especies de la avifauna, (y es de suponer que se pueda generalizar a todos los animales colectados) se encontró una manera peculiar y fácil presentar la información. El contenido y los sentidos que daban a las aves dependían directamente de la manera en que se presentaba la información; esto es, según fuese un cuento infantil, anécdota de caza o una narración mayor. Esta forma de presentarse la información resultó ser de gran importancia para el tipo de categorías que podían armarse. En consecuencia, se tipificaron las formas de presentarse la información para obtener una visión de conjunto sobre el conocimiento y las maneras de transmitirlo. De una manera general, el enfoque del trabajo contiene la hipótesis más plausible, aunque posiblemente no sea la única ni sea excluyente con otras.

En su conjunto la información se presentaba de las siguientes formas:

- Respuesta a una pregunta sobre el nombre de un animal o planta. Por lo general no presenta complicaciones, y de existir alguna prohibición o agüero lo manifiestan o cambian de tema.
- Anécdotas de caza. Con las exageraciones propias del oficio y con las explicaciones del porqué de algunos eventos. Contienen una gran vinculación con la mitología y las "oraciones" (ritos?).

— Cuentos infantiles. Son cuentos cortos explicativos que le cuentan a los niños y al carigua (hombre blanco). Sin embargo, estos son fragmentos completos de los relatos mayores, y pueden ser incluidos o dejados de lado en las “oraciones de antiguos”, con lo cual refuerzan o cambian el sentido o el significado. Son unidades en si mismas.

— Narraciones. Las cuentan a los jóvenes y en las reuniones de piña. A estas narraciones se refieren comúnmente los indígenas como “cuentos” o “historias de antiguos”. El nombre “cuento” no tiene connotación peyorativa. Son secuencias de “unidades cuento” con una concatenación completa y precisa, en las cuales los protagonistas son seres concretos y específicos. Aparecen unas “distorciones” de la realidad. De hecho se cuentan en pasado lejano y en el hecho de contarlas se sigue una especie de rito. Todos los bailes tienen como base este tipo de narración.

— Mito-Rito. Son aquellas narraciones-rito solo para iniciados y bajo un contexto vivencial que bien puede llamarse religioso. Los ritos del Yuruparí y de algunos bailes están en esta categoría, así como los mitos de origen y el del fin del mundo. Lógicamente están vedados a los carigua, los incrédulos y en general a los extraños. Los ritos del parto, la muerte y las relaciones sexuales entran en esta categoría de lo personal, lo vivencial en comunidad y lo sacro.

— “Oraciones”. Son aquellos pequeños ritos de la caza, tumba, quema, siembra, etc. que expresan o articulan el Mito-Rito con la vida diaria.

De todas las categorías anteriores, la información recolectada se centra en las tres primeras, pero hace parte fundamental de las dos siguientes, porque en si mismas explican la razón de ser de las cosas. Este ordenamiento del mundo es vital para afrontar la vida. Todas las narraciones escuchadas así como los cuentos poseen una concatenación precisa con protagonistas que pueden varias, pero son elementos concretos de la naturaleza, y por lo tanto todo el conjunto es evidenciable. Las narraciones o cuentos tienen un principio o comienzo que actúa como un gancho argumental (facilita la memotécnica de ubicación, de hecho, es sorprendente la facilidad con que se ubica y recuerda los cuentos habiéndolos escuchado tan solo una vez). Continúan con un desarrollo climáx que explican las relaciones de los elementos naturales y a la vez poseen vigor suficiente para ser retenidos fácilmente por la memoria al permitir visualizar-vivenciar los hechos por lo general mediante distorsión de la realidad (exageraciones absurdas para los no iniciados). Finalmente todos poseen un desenlace que vincula el contenido del cuento directamente con la realidad, el gancho en este caso son los objetos comunes pero precisos e identificables. Bajo estas condiciones no es raro que por una parte sea fácil e incluso divertido saberse los cuentos, mientras que por otra los incrédulos y los no iniciados rechacen los “cuentos”. Los contrasentidos se resuelven en la fijación mental de las imágenes o en la expectativa de la comprobación por uno mismo en la realidad, (cosa que a uno mismo le parece que ya va a ocurrir). Esto origina el que individuos como Faustino o Bogotano hagan pensar que más bien sea un fenómeno individual, causado por una motivación

personal, pero en realidad el conocimiento de los cuentos y relatos es común entre los adultos.

Se encontró que el conjunto de narraciones es un sistema completo de conocimiento donde cada unidad "cuento-elemento-símbolo" puede concatenarse para significar por sí mismo o en contexto. De ahí la importancia de conocer los elementos naturales (animales, plantas, toponimia, fenómenos del clima, y del paisaje, etc.) para entender miles de años de coevolución del hombre y la selva y la etnología regional.

Los elementos con que se expresa la información recolectada son la palabra o palabras que designan un animal, en nuestro caso un ave. Los nombres encontrados se pueden agrupar en nueve categorías:

— nombre propio, cuando hay una palabra que designa a una ave específica, por ejemplo Maami (Tinamus major) "propia gallineta";

— nombre mítico, cuando se refiere al protagonista de un mito y el nombre "viene" del mito, por ejemplo Lucamar' apa rapaz no identificada que canta de noche cuando va a comenzar el frío;

— nombre onomatopéyico de vocalización, tomado de la vocalización o canto de una ave; este es el caso de la mayor parte, por ejemplo Lu'ui (Crotophaga ani) ambos nombres son onomatopéyicos;

— nombre onomatopéyico del ruido de la actividad del ave, por ejemplo Puturú el ruido de la perdíz (Odontophorus atrifrons) al alzar el vuelo de escape;

— nombre que describe al animal, por ejemplo yahui-nurí (Butorides striatus) garza atigrada, los tres nombres en los tres idiomas describen la pinta del plumaje;

— nombre que describe la actividad del ave, por ejemplo Taapu, la acción del papamoscas de capturar al vuelo un insecto;

— nombre dado por ocupar un lugar, por ejemplo Cherena, los periquitos sobre las playas en verano;

— nombre dado por manifestarse a una hora determinada, como el lorito de los cuatro, (el nombre se perdió en la libreta de campo), colocado por ellos para cantar antes del amanecer;

— finalmente, los nombres venidos de otras lenguas, como pueden ser los diferentes nombres de las rapaces, los picones, las pavas etc.

También se encontró que es posible diferenciar los nombres simples de los compuestos, o la complejidad de las palabras según estas sean palabras con núcleo solamente, o palabras compuestas con sufijos y prefijos; pero todo esto solamente es posible mediante un buen conocimiento del idioma.

En general en la vida cotidiana se presentan dos tipos de arreglos o maneras de organizar el conocimiento que se tiene sobre las aves. Estos arreglos no son excluyentes y pueden diferenciarse como arreglos organizativos y arreglos jerárquicos.

Los arreglos organizativos pueden tener o no una gran similitud con el método taxonómico corriente de la ciencia occidental; especialmente cuando el criterio de ordenamiento es la estructura corporal. En general los arreglos organizativos se basan principalmente en:

- la similitud morfológica,
- la similitud de los nichos ecológicos
- la ocupación de un hábitat similar o común,
- el desarrollo de actividades que puedan ser tomadas como similares.

Para armar un arreglo organizativo se debe proceder a averiguar que categoría contiene que subcategorías o elementos. Este tipo de conocimiento se deduce rápidamente del conocimiento práctico y de las secuencias de homologías y analogías con que relacionan a los grupos de aves. Estos arreglos son especialmente interesantes desde un punto de vista biológico.

Los arreglos jerárquicos se desarrollan a partir del concepto de que categoría antecede a otra, y dan como resultado los arreglos contenidos en la mitología y los esquemas de uso de las aves. En general estos arreglos pueden basarse en:

- el uso común,
  - los que poseen "oración" o tabúes comunes.
- los que participan en una narración o mito y poseen contenidos similares o encadenados.

Los arreglos jerárquicos son algo más difíciles de dilucidar por cuanto es necesario conocer cabalmente las narraciones para poder extraer las relaciones entre las aves. También es necesario conocer en detalle los usos de las aves. Simultáneamente se requiere conocer el contexto etnológico para no perder parte del sentido al desarrollar estos esquemas.

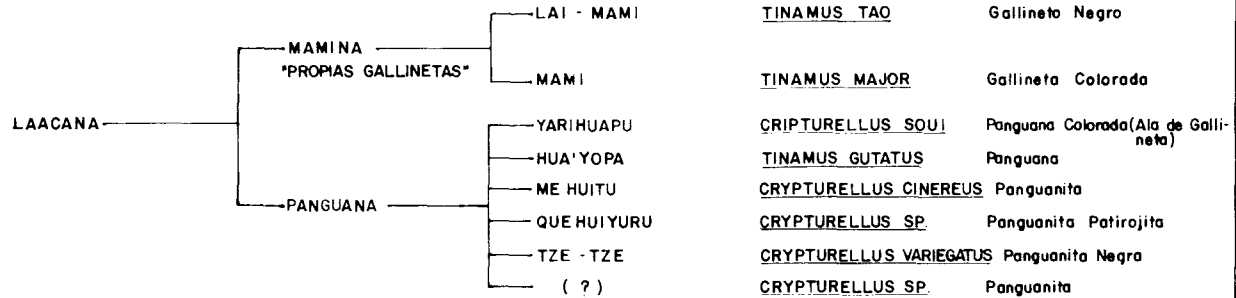
Ambos tipos de arreglos no son excluyentes, y se presentan en función de la actividad que se esté desarrollando, y el interés que en ese momento posean las aves. Esto podría ser una explicación parcial de la existencia de varios nombres para una sola especie.

Ambas categorías conforman un continuo donde el contenido de la cultura es evidenciable. Detrás hay una explicación única de todas las cosas, y los elementos del medio son manejables o intocables pero ubicados. Esto se refleja en el conocimiento del medio natural y la facilidad con que relacionan los elementos naturales en sus narraciones.



# ORGANIZACION DE LAS TINAMIDAE (CLASE AVES) SEGUN LOS YUCUNA - MATAPI.

## ESQUEMA ORGANIZATIVO (QUIEN CONTIENE A QUIEN)



## ESQUEMA JERARQUICO (QUIEN ANTECEDE A QUIEN)

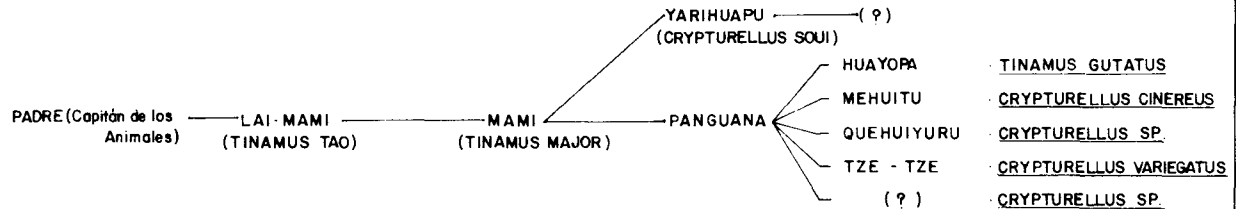
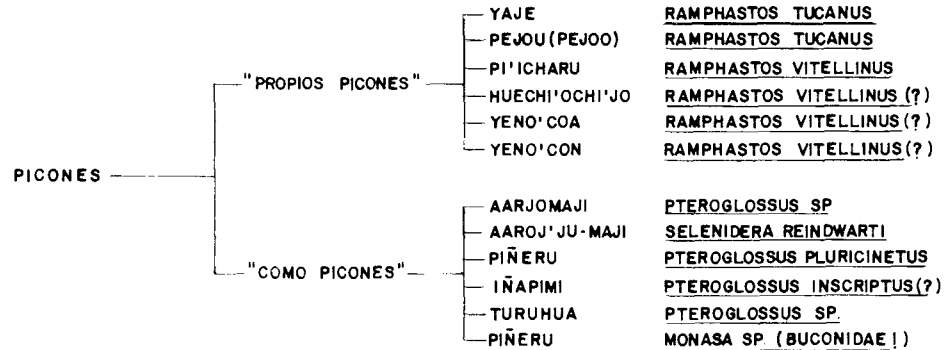


FIGURA No I.

**ORGANIZACION DE LAS RAMPHASTIDAE (CLASE AVES) SEGUN LOS YUCUNA - MATAPI.**

**ESQUEMA ORGANIZATIVO**



**ESQUEMA JERARQUICO**

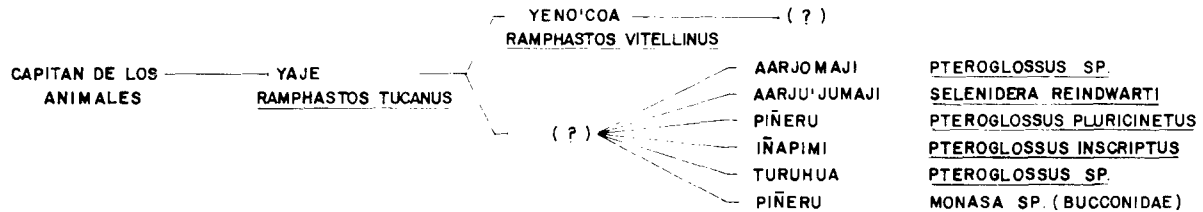


FIGURA No 2

# ORGANIZACION DE LAS AVES QUE CANTAN DE NOCHE SEGUN LOS YUCUNAMATAPI.

## ESQUEMA ORGANIZATIVO

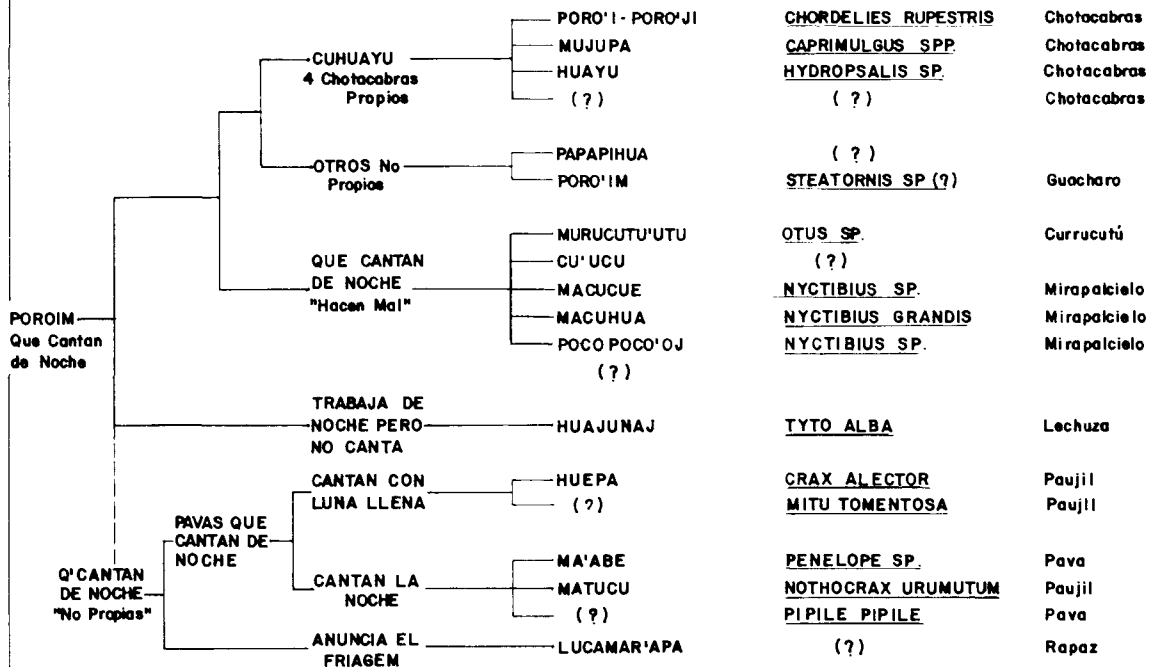


FIGURA No 3

En los diagramas adjuntos, se encuentran algunos ejemplos completos que se pueden desarrollar a partir de la información fragmentaria. En la figura 1 se encuentran los arreglos organizativo y jerárquico de las tinámidas o gallinetas. Se puede notar la lógica similar a la de la cultura occidental en el arreglo organizativo. En el arreglo jerárquico se observa la existencia de todos los ejemplares nombrados a partir del "dueño de todos los animales" o "capitán de los animales". En la figura 2 se plantea el de los picones, con características similares. En la figura 3 se plantea un arreglo basado en la actividad del canto nocturno aunque de hecho hay una que no canta (la lechuza es muda). Este es un arreglo muy interesante, ya que hila varios aspectos de la mitología, varios tabúes y los cuentos de la cacería nocturna que practicaban los antiguos (una caza de acecho y suerte guiados por el conocimiento del terreno, el oído, olfato y tacto, en la que ponían a prueba todo lo que sabían del monte).

## **LISTADO DE LAS PRINCIPALES AVES**

Los nombres indígenas contenidos en el presente listado, han sido organizados alfabéticamente y separados en sílabas siguiendo las recomendaciones de los esposos Schauer y Bonifacio Matapí, aparecidas en "Huaqueñó' ó papera hua'até pura'acano huapura' acó chu", editorial Townsend, ILV., Ministerio de Gobierno, 1974. En consecuencia, los sonidos anotados en campo como "W" han sido asimilados al "HU" de los autores antes citados. Los nombres onomatopéyicos han sido adaptados en la medida de lo posible al alfabeto yucuna, y en algunos casos especiales al alfabeto castellano.

La presente recopilación de la terminología zoológica del grupo Yucuna-Matapí para la clase aves es preliminar, en consecuencia se ruega utilizarla con las debidas precauciones. La información contendida está basada en los apuntes de campo recogidos por el autor durante el primer semestre del año de 1976. Dichos apuntes carecen hasta el momento de la debida confrontación en museo, y un control de campo con otros informantes. Lamentablemente, las muestras recolectadas en su momento, han desaparecido en contingencias de viaje.

La información se presenta en orden alfabético por comodidad. Para cada ítem se presenta en la izquierda el nombre indígena, al centro el nombre regional y a la derecha la categoría taxonómica más aproximada del animal observado. El español presenta una pobreza de nombres comunes, lo que conduce al uso de los nombres locales como el "utupí", en otros casos se usa una categoría indígena mal traducida como las "aguilas Churuqueras" por no existir otra designación local. Se evitó usar nombres comunes provenientes de otras regiones del país. Normalmente se describen los datos colectados en forma de párrafo, conservando entre comillas las designaciones traducidas. En la línea final se indica la narración en que figura o al menos se menciona si se sabe si tiene cuento. En caso de no existir información el espacio correspondiente se deja en blanco o con una interrogación.

1. A MI YO CHO Trogón *Pharomacrus pavonius*  
Trogonidae

Ave de pecho rojo, con el dorso verde esmeralda.  
Tiene un cuento no identificado.

2. A MI YOT SI Trogón *Pharomacrus pavonius*  
Trogonidae

Ave de pecho rojo, con dorso verde esmeralda; es Umabarí escapado de Je'etchu.  
Narración de Umabarí.

3. A NI YO PE RE Aguila churuquera *Buteogailus* sp.  
Accipitridae

Las tibias y los tarsos son utilizados para hacer sopladores de tabaco. Es tripulante de la primera águila que come gente.  
El polvo de los huesos emborracha, embrutece y deja sonso.  
Narración de los venenos de águila.

4. A NI YO PE RE Aguila churuquera *Spizaetus* sp (?)  
Accipitridae

Un águila negra. Las tibias y los tarsos son utilizados para hacer sopladores de tabaco. Es tripulante de la primera águila que come gente.  
El polvo de los huesos emborracha, embrutece y deja sonso.  
Narración de los venenos de águila.

5. A NI YO PE RE Aguila churuquera (?)  
Accipitridae

Otra águila negra de pecho blanco. Las tibias y los tarsos son utilizados para hacer sopladores de tabaco. Es tripulante de la primera águila que come gente. El polvo de los huesos emborracha, embrutece y deja sonso.  
Narración de los venenos de águila.

6. A NI YO PE RE — (?) Gavilancito *Accipiter* sp.  
Accipitridae

Gavilán del tamaño de una paloma. Es tripulante de la primera águila que come gente. El polvo de los huesos emborracha, embrutece y deja sonso.  
Narración de los venenos de águila.

7. A NI YO PE RE (propia) Aguila churuquera *Morphnus* sp.  
Accipitridae

Aniyopere grande propia. Las tibias y los tarsos se utilizan para hacer sopladores de tabaco. Entra en los cuentos de las águilas y esta relacionada con los venenos de águila y con el origen del tabaco.  
Narración de los venenos de águila y narración del origen del tabaco.

8. A NI YO PE RE (grande propia) Aguila churuquera *Harpia* sp.  
Accipitridae

Aniyopere grande propia. Las tibias y los tarsos se utilizan para hacer los sopladores de tabaco. Entra en los cuentos de águilas y está relacionada con venenos de águila y con el origen del tabaco. Es muy rara en las zonas frecuentadas por los cazadores.  
Narración de los venenos de águila, y narración del origen del tabaco.

9. A A RO' JU MA JI Picón pequeño *Selenidera* sp. (?)  
Rampastidae  
Tucán verde pequeño  
Tiene un cuento no identificado.
10. A AR JO MA' JI Picón pequeño *Pteroglossus* sp.  
Rampastidae  
Tucán mediano de pecho café.  
Tiene un cuento no identificado
11. A LA RU — PII MI Colibrí *Topaza pyra*  
Trochilidae  
Colibrí del estrato medio de la selva. Alaruna fué el jefe que guió a los Matapí a principios del siglo. Tiene relación indirecta con la mitología. Nombre del hijo de Faustino Matapí.
12. A TI RI Cucunucu (?)  
Ave no identificada con nombre onomatopéyico, posiblemente sea una paloma.
13. CA A CUI Periqito *Brotogeris st. thoma*  
Psittacidae.
14. CA A RU Perico *Aratinga* sp.  
Psittacidae  
Lorito verde de cola en cuña de color ocre.
15. CA A PI RI Papamoscas tijereto *Muscivora tyrannus*  
Tyrannidae  
Migratorio, tiene cuento posiblemente relacionado con el Yuruparí y alguna relación con el águila tijereta. Es Mito del Yuruparí, y cuento no identificado.
16. CA PE RE gallo doméstico *Gallus domesticus*  
Faisanidae  
Animal recientemente introducido, muy usado para intercambio y venta de los huevos, pero no se consume con regularidad. No tiene oración y solo posee los tabúes generales. No especificaron el origen del nombre. El gallo fascina por el porte y su valentía.
17. CA HUA HUI RI Vencejo de las palmas *reinardea squamata*  
Apodidae  
Entra en un cuento relacionado con Ollomi y el tabaco. También se le relaciona con las palmas y el *Traupis palmarum*.  
Cuentos de Ollomi y el tabaco.
18. CA RI CHE Martín pescador *Chloroceryle amazona*  
Alcedinidae  
pertenece al grupo de los pescadores de la guerra del pescado. Es considerado como flechador propio.  
Narración de la guerra del pescado.

19. CA RI CHIE Martín pescador *Chloroceryle americana*  
Alcedinidae  
Macho. Es de coloración verde con castaño. Es considerado como uno de los propios flechadores.  
Narración de la guerra del pescado.
20. CA RI' I CHI Martín pescador *Choloroceryle american*  
Alcedinidae  
Hembra. Flechador propio todo verde.
21. QUE NA' A CU Yacamar *Jacamerops aurea*  
Galbulidae  
Yacamar con garganta blanca. Llamado también colibrí real o pájaro agujero.
22. QUE NA CU Yacamar (?)  
Galbulidae  
Yacamar sin garganta blanca.
23. QUE HUI YU RU panguanita *Crypturellus sp.*  
Tinamidae  
Panguanita con pinta de perdiz rojita. Aunque no ha sido reportada para la amazonía colombiana, *C. erythropus* es la que mejor se ajusta al ave observada.
24. CO JO PA Cocinero azul *Crtophaga major*  
Cuculidae  
Animal mítico, tripulante del sol.  
Narración de Guaje.
25. CO RE — CO RE Cotinga *Tityra sp. (?)*  
Cotingidae  
Pájaro claro con cara alas y cola oscura.
26. CUA' CHI Loro azul *Pionus mesntruss*  
Psittacidae  
Común en los maizales del Caquetá.  
Entra en cuento no diferenciado.
27. CUA RU YA (?) (?)  
Paseriformes  
Pájaro que “avisa que ya, o a uno que ve”  
Cuentos de cacería
28. CUA YE Carpintero pequeño *Picumnus sp.*  
Picidae  
Cuento no diferenciado.
29. CU CHI PI RA Buco *Bucco sp.*  
Buconidae  
Es posiblemente uno de los pájaros de tigre.  
Cuentos de cacería.

30. CU MAA LAJ Pato real *Cairina moschata*  
Amatidae

Es un pato raro en la región, es el más grande de todos los patos.

31. CU PA NA — CU LI PA (?) (?)  
Paseriforme

Pajarito que mató al picalón del mismo nombre, nombre onomatopéyico.  
Narración de la guerra del pescado.

32. CU PI RA PA NA Pajaritos  
Paseriformes

Nombre genérico de los paseriformes en general.

33. CU RI ÑE JE Carpintero *Melanerpes cruentatus*  
Picidae

Estos carpinteros son de importancia real y mitológica por abrir los agujeros donde anidan otras aves, mamíferos y ranas. Entran en varios cuentos y relatos. Narraciones varias y cuentos no diferenciados.

34. CU RI PI PI Yacamar *Galbula galbula*  
Galbulidae

35. CU RU — CU RU ibis negro *Mesmbrinibis cayenensis*  
Threskiornithidae

Entra en varios cuentos y narraciones. No lo comen porque come lombrices. Por la coloración del pico tiene algunas afinidades mitológicas aún no definidas (tabú?). Es probable que en la región también se encuentra el *Phimosus infuscatus*. Es posible que tenga alguna relación con el mitológico "gallinazo de Tierra" que come podrido. Al comer lombrices se relaciona con Iñamatu.

Entra en narraciones varias y los cuentos de la muerte.

36. CU U CHI Pava roja *Ortalis sp.*  
Cracidae

Animal mítico de gran importancia en la cacería.  
Narraciones varias

37. CU HUA YU Chotacabras  
Caprimulgidae

Nombre genérico de los cuatro chotacabras míticos. En el nombre español "chotacabras" se incluyen Strigidae, Steatornidae, Nyctibidae, y Caprimulgidae. Todos ellos poseen mal aguero, exceptuando los relacionados con la chagra, el tabaco y la luna. Son animales míticos por excelencia.

Mitos de origen y narraciones varias.

38. CU HUA YU Chotacabras (?)  
Caprimulgidae

Chotacabras que canta de noche en la chagra cuando hay luna llena. Gente de Umabarí en la guerra del pescado.  
Narración de la guerra del pescado.



39. CU YU HUI Tirana *Eurypyga helias*  
Eurypygidae  
Uno de los pocos animales observados en semidomesticidad (comensal).  
Es importante en la guerra del pescado y en cuentos no diferenciados.
40. CU YU HUI Pava cabeciblanca *Pipile sp.*  
Cracidae  
Posee cuento con el lobón (*Pteronura brasiliensis*). Come las escamas y  
espinas que quedan en la orilla. Nunca abandona el puerto.  
Narraciones varias.
41. CU' U CU Chotacabras (?)  
Ave nocturna de mal aguero. Posiblemente no sea un chotacabras  
verdadero. Es un nombre onomatopéyico que recuerda más a un buho.  
Narraciones varias.
42. CHE RE NA Periquitos  
Psittacidae  
Nombre poético y genérico dado a los periquitos cuando bajan a las  
playas. Cherena es el nombre de las hierbas que germinan en las playas.
43. CHI RU RU (?) (?)  
Paseriformes  
Pájaro pequeñito que flecha los mosquitos. Hecho por Je'echu, es en lo  
que se convierte Umabarí en una narración extensa. Posiblemente se trata  
de un papamoscas (*Tirannidae*).  
Narración de Umabarí y Je'etchu con la coca.
44. CHI U' RU MI Martín pescador *Chloroceryle aenea*  
Alcedinidae  
Flechador pequeñito, última mujer de Kanuma.  
Narración de Kanumá.
45. CHU'RU MI Martín pescador *Chloroceryle aenea*  
Alcedinidae  
Otro hombre de la última mujer de Kanuma.  
Narración de Kanuma.
46. CHI HUI LU Polla de agua (?)  
Rallidae  
Ave acuática no diferenciada.
47. CHOO RO Perico (?)  
Psittacidae  
Puede ser un nombre onomatopéyico no específico.
48. IA PI RA Cocleario *Cochlearius cochlearius*  
Cochleariidae  
No fue observado, pero fue descrito y posteriormente identificado en un  
dibujo. Tiene un cuento corto explicando el por qué del pico siendo una  
garza.  
Cuento explicativo.

49. I ÑA PI MI Picón Pterogiossus sp.  
Rampastidae  
Pequeño tucán de pecho rojo y negro.
50. I TE HUI — LAA RU Rapaz (?)  
Ave rapaz no identificada, que pasa en el otro sentido de las grullas (Euxenura galeata, cigüeña en el interior o sanjuaneros en Huila y Tolima). No puede contar el cuento, ya que es parte del mito del fin del mundo.  
Mito del fin del mundo.
51. JA' A RI Garzón soldado Jabiru mycterla  
Cicloniidae  
Es raro en la región. Fue descrito como una de las grullas. Identificado en dibujos, entra en el cuento de las grullas. Cuentos de las grullas y mito del fin del mundo.
52. JA' A TI — JA' A TI Pico tijera  
Rhinchops nigra  
Rhynchopidae  
Ave común en el chorro de Cordoba. Se le asocia con las gaviotas del río. También se le llama rayador.
53. HUINTI Azulejo Thraupis epicopus  
Thraupidae  
Es común en las chagras y las zonas con árboles frutales.
54. JU HUIN CHI Cotinga (?)  
Cotingidae  
Es una cotinga azul y morado, posiblemente del género Cotinga. Habita el dosel forestal.
55. JU HUA Garza  
Ardeidae  
Es el nombre genérico de las garzas, siendo juhuana el nombre de "las garzas por manada". Se refiere principalmente a las garzas blancas, como Casmerodius, Egretta, y grupos errantes de Bubulcus. Las estrellas y nebulosa del cinto y vaina de la constelación de Orión reciben este nombre Juhuana.  
Narraciones varias, incluida la del pueblo de las estrellas.
56. LA A CA Gallinetas y panguanas  
Tinamidae  
Al parecer es el nombre genérico de todas las gallinetas y panguanas. Narraciones varias.
57. LA A PA CA' CU Pájaro Arremon (?)  
Fringillidae  
Fringilino de cuerpo oliva, con cabeza gris y castaño. Habita en la chagra.  
Cuento de la chagra y los cuatro hermanos.

58. LA A PA CU RA Pájaro (?)  
Fringillinidae  
Pájaro de la chagra, de cabeza rallada de negro y blanco, pico amarillo y cuerpo oliva.  
Cuento no identificado.
59. LA' A RU Guacamaya Ara manilata (?)  
Consumo los frutos de la Mauritia sp.  
Cuento.
60. LAI — MA MI Gallineto negro Tinamus tao (?)  
Tinamidae  
Tinamú negro muy raro. No se le puede cazar por ser el padre de los tinamúes, gallinetas y panguanas. Esta relacionada con la vejez, su consumo envejece.  
Narraciones no identificadas.
61. LU CA MAR' A PA Rapaz (?)  
Accipitridae (?)  
"Como aguilita, canta de noche cuando va a comenzar el frío.  
El frío comienza con una lluviecita, lluvia cernida y el águila comienza a cantar de noche".  
Cuentos del frío.
62. LUIJ Cocinerito Crotophaga ani  
LU' UI Cuculidae  
Ave común en las chagras y rastrojos. Es el tripulante del sol en varios cuentos. Tiene tabú.  
Narraciones de Guaje.
63. LU' U LU Pájaro (?)  
Pájarito pechiamarillo que anida en los termiteros.  
Cuento no identificado.
64. LU' U LU Trogón Trogón viridis  
Trogonidae  
Ave de gran colorido.  
Cuento no identificado.
65. LU HUE ROJ Colibrí real Galbula ruficauda (?)  
Galbulidae  
No es común.  
Cuento no identificado.
66. MA CU CUE Mirapalcielo Nyctibius sp.  
Nyctibidae  
Es uno de los pájaros mensajeros del mal. Es de muy mal agüero, canta sobre la canoa varias veces en la víspera del undimiento en el chorro del miriti cerca del internado. Al parecer el nombre es onomatopéyico. Está asociado con los chotacabras pero sin pertenecer a ellos.  
Narraciones varias no identificadas y cuentos y anécdotas.

67. MA CU HUA Mirapalcielo *Nyctibius grandis*  
*Nyctibidae*

Pone los huevos en la punta del tronco, quieto no se distingue. El nombre es onomatopéyico. Es de mal agüero, pero no se estableció la relación con el anterior. "Avisa que ya, o a uno que ve". No se debe hablar de ellos. Narraciones no identificadas.

68. MA MI Gallineta *Tinamus major*  
MAA MI *Tinamidae*

Puede ser el nombre genérico de las gallinetas. Se consideran como comida de tigre. Es uno de los principales alimentos durante el verano y es una presa muy apreciada. Viven cerca del agua, aunque no "en puerto". Narraciones varias y anécdotas.

69. MA TU CU Pava *Nothocrax sp (?)*  
*Cracidae*

Pava pequeña de pico amarillo, patas rojas, común en el alto Mirití. Narraciones no identificadas.

70. MA YA Tente *Psophia crepitans*  
MA YAJ *Psophidae*

Una de las aves que más han fascinado la imaginación de los indígenas. Una de las presas más apreciadas. Según algunos, el tente cría en grupo, hace maloca de tente y posee un cortejo en asamblea que es limitado en una baile ritual ahora olvidado. Con los huesos de las tibias y tarsos se hacen los sonajeros que solo pueden tejerse con cumare. Es uno de los pocos animales tenidos en semidomesticidad, "cuida maloca y niños". Se dice que se asocia con las pavas. "Cuando hijo de Je'eri reventó trueno mató todo mundo de la maloca, encontró tente revolcándose sin cabeza ni patas. Puso trompo (cuesco de una palma específica) por cabeza, puso hojas (de una planta específica) de plumas. Para las patas puso kemahue que sale en rastrojo".

Entra en mitos de origen, narraciones varias, al menos cuatro cuentos infantiles relacionandola con el cumare y el fuego, así como anécdotas de cacería.

71. MA' A RE Pava colorada *Penelope jacquacu*  
*Cracidae*

Presa muy apreciada, y algo más común que las otras crácidas. Mito de origen.

72. ME HUI TU Panguanita gris *Criptideilus cinereus*  
*Tinamidae*

Panguana grisecita, canta en las chagras y los rastrojos. Cuento no identificado.

73. MU JU PA Chotacabras *Caprimulgus sp.*  
*Caprimulgidae*

Uno de los cuatro chotacabras (de los propios). Relacionado con los puercos por su cuello blanco muy conspicuo. Los puercos lo criaron,

tiene cuello y frente, de puerco. Se **podrió** solo. Hacen invisibles los puercos.

74. MU RU CU TU' UTU Currucutú Otus sp.  
Strigidae

Pequeño buho nocturno con nombre onomatopéyico en ambos idiomas. Es de muy mal aguero. "Avisa muerte de muchacho, no se debe oír".  
Narraciones no identificadas.

75. NU RI Garza atigrada Butorides striatus  
YA HUI — NU RI Ardeidae

"Parece garza pero es pintadito. "Canta U'U' u' u'", mato a Yu'pi". Yahui es el nombre genérico del tigre y del perro mastín o de caza.  
Esta garza atigrada aparece en varios cuentos. Narración de la guerra del pescado.

76. PA CO RO (?) (?)

Que vuela duro, refiriéndose a un loro. Es un nombre amplio que se refiere al sonido del vuelo.

77. PAN GUA NA Timanú pequeño  
Tinamidae

Palabra introducida, el original es Maami. Es un nombre genérico que abarca el género *Crypturellus* y el *Tinamus guttatus*.

78. PA ÑA — PA ÑA Garcita azul Florida caerulea  
Ardeidae

Al parecer no es un nombre muy preciso, ya que un formicárido del piso de la selva recibió el mismo nombre. Parece ser que es el nombre de un ave pescadora pequeña, ya que sacó a Lajmuchí convertido en lechero, en el mito de origen.

Mito de origen, narración de Lajmuchí.

79. PA PA PI HUA (?) (?)  
Strigidae

Ave nocturna difícil de diferenciar. "Chotacabras que parece a águila". El nombre es onomatopéyico. El Papapiwa es también un idioma de la región.

Cuento no identificado.

80. PE E RIJ Aguiliña Leucopternis albicollis (?)  
PE RI Accipitridae

Pequeña águila de la región.

Cuento no identificado.

81. PE E RI NA Rapaces en general  
Pandionidae Accipitridae Falconidae

Nombre genérico de todas las aves rapaces. Expresamente excluye los carroñeros que "comen podrido".

82. PE' E RI Aguila miquera  
Accipitridae  
"Aguila muy grande que carga su enemigo con él".  
Narración de pelea de águila y charapa.
83. PE' E CHI — NE GUE RE Aguila mítica (?)  
Accipitridae  
"El águila más grande de todas". Padre de Pe'eri. Los gavilanes y abejones son sus "secretarios".  
Narración de pelea de águila y charapa.
84. PE CHU Gallinazo mítico (?)  
Catartidae  
"Capitan de los chulos que quitó la mujer a Kanuma".  
Narración de Kanumá.
85. PE JOU Picón Ramphastus tucanus  
Ramphastidae  
Tucán de pico grande y en gran parte negro. Muy importante como alimento de antiguos. Las Plumas se usan para la decoración de mascararas.  
Narraciones no identificadas.
86. PI CHA CA Chavarria Anhima cornuta  
Anhimidae  
Descrito y posteriormente identificados en dibujos. Es raro en la región, no se consume.
87. PI I MI NA Colibrles  
Trochilidae  
Nombre genérico de los colibríes, que "andan echando pedos". Piimina es el plural.  
Cuento infantil corto y jocoso.
88. PI' I CHA RU Picón Ramphastos vitellinus  
Ramphastidae  
Las plumas de este picón se usan para las mascararas del baile de muñeco y el baile de plumas. Los colores son amarillo y rojo. Una tãgara no identificada de varios colores (Tãgara sp.) también recibió el nombre de Pi' icharu, por lo que el nombre podría referirse más a las plumas para decoración.
89. PI JI TO RI Cardenal pico de plata Ramphocelus carbo  
Thraupidae  
Es una de las avecillas más comunes de las chagras y los rastrojos. Llama la atención por su color, su actividad y su falta de miedo. Es llamado Pijotohui imacanã (capitã). En época de migración es posible ver el piranga rubra al que llaman igual. Es rojo a causa de la sangre de los cuatro hermanos.  
Mito de origen.

90. PI ÑE RU Picón pintado *Pteroglossus viridus*  
Rampastidae  
Tucán pequeño de pico rojo y pintado.
91. PI ÑE RU Buco perezoso *Monasa* sp.  
Este y el anterior fueron plenamente identificados en campo, puede ser un hombre genérico.
92. PI ÑO CO RO Pájaro *Cyanocompsa* sp. (?)  
Fringillinidae  
Raro, se observó en las chagras y rastrojos.
93. PI MI RI Gallinazo rey *Sarcorhampus* papa  
Cathartidae  
Pertenece a los que comen podrido. Hay tabú serio para matarlo y comerlo.  
Mito no identificado.
94. PI RAJ MA JI Aves que cantan de noche  
caprimulgidae Strigidae Steatornidae nyctibidae.  
Los pájaros con maldición cantan de noche, se pudren solos, no les entran gusanos y “no pasan por el charco azul-negro” (podrirse).  
Mitos varios.
95. PI TO PA *Piculus rubiginosus* (?)  
Picidae
96. PI HUI CHI Perico *Pyrrhura* sp. (?)  
Psittacidae  
Lorito pequeño de cola puntuda que anidan en termitero, forman grupos de seis a ocho individuos, entran al termitero solo los que tienen huevos.
97. PO CO PO CO' OJ Mirapalcielo *Nyctibius griseus*  
Nyctibidae.  
Pájaro nocturno, nombre onomatopéyico. Posee muy mal aguero, “avisa enfermedad”.  
Mitos varios.
98. POI NA CU RU Trepatroncos (?)  
POI' A CU RU Dendrocolaptidae  
Trepatroncos de pico grande gruezo.
99. PO O HUAJ Halcón *Falco ruficularis*  
Falconidae
100. PO RO' I Chotacabras *Chordeiles rupestris* (?)  
PO RO' JI Caprimulgadae  
Chotacabras de la luna. Nombre onomatopéyico. El ave es común en las chagras y caminos; se le considera invulnerable a las flechas.  
Mito de origen.

101. PO RO' IM Guacharo (?) *Steatornis caripensis* (?)  
Steatornitidae  
Según la descripción, un chotacabras grande que come frutas. De todas  
formes es dudoso.
102. PO TAA TA Aguilita *Gerarnospiza caerulescens* (?)  
Accipitridae  
"Aguilita que come en los árboles".
103. PU PU JI RU Zambullidor *Heliornis fulica*  
Heliornitidae  
No es frecuente, por su parecido se le llama igual que al macho de *Oxyura*  
dominica.
104. PU PU JI RU Patico colorado *Oxyura dominica*.  
Anatidae  
El nombre solo le es dado al macho de la especie.
105. PU PU YUJ — LE RU Ermitaño *Phaetornis superciliosus*  
Trochilidae  
No está incluido en los otros piimina (Colibríes).
106. PU RA CA JA RA Aguila pescadora (?) *Pandion haliaetus*  
Pandionidae  
Es una descripción clara pero es extraña la presencia de esta águila en la  
región. No fue observada.
107. PU TI RI Patico colorado *Oxyura dominica*  
Anatidae  
Hembra del patico colorado llamada también patico de río. Muy apreciada  
como presa. Posiblemente incluye las hembras de otras especies de la  
región, así como juveniles y machos en plumaje críptico de otras  
especies, como la *Amazonetta brasiliensis*.
108. PU TU RU Perdiz *Odontophorus atrifrons*  
Phasianidae  
Nombre onomatopéyico del vuelo que levantan cuando son espantadas.  
Entra en algunos cuentos.
109. TAA PU Papamoscas (?)  
Tyrannidae  
Nombre descriptivo del momento en que flecha o de la acción de flechar.
110. TA CA RA QUE RU Trepatroncos *Dendrocincla* spp.  
Dendrocolaptidae  
Dendrocolaptido pequeño pardo no rayado. Muy difícil de distinguir en  
campo.
111. TE HUA Masarico *Himantopus mexicanus*  
Recurvirostridae  
Los correlimos son "casabe de boa". Un ejemplar fué capturado en enero.



112. TE HUI THUI — JA RE NI Gavilán *Micrastur* sp. (?)  
Falconidae  
Jareni: blanco, pequeña accipítrida de pecho blanco, muy parecida a un halconcito.
113. TE HUI TE HUI Gavilancito *Daptridus americanus*  
Falconidae  
Narración de pelea de águila y charapa.
114. TSI' I RU MA Negrito *Volatinia jacarina*  
Fringillidae  
Gente de Umabarí en la guerra del pescado.
115. TII RU MA (?) Cianerpes sp.  
Coerebidae  
Puede ser error de identificación del informante, Joselito Yucuna.
116. TSI' RO RO Cucarachero (?)  
Troglodytidae  
Pajarito que vive en el techo de hoja y anida en la cumbrea. Relacionado con el trueno y la cabeza de Manuriyawa y Je'eri.  
Narración de Manuriyawa.
117. TSI' HUI LU Masarico  
Scolopacidae  
Tsi' Wilu es el nombre "genérico" de los correlimos migratorios de los géneros *Tringa*, *Actitis*, *Calidris* y *Micropalama*. Todos ellos son casabe de boa. Son gente de Umabarí y enmarcan la época de la guerra del pescado antes del Yuruparí.  
Narración de la guerra del pescado.
118. TU' JUI Periquito *Forpus scateri* (?)  
Psittacidae
119. TU RU HUA Picón pintado *Selenidera* sp.  
Ramphastidae
120. TZE TZE Panguanita negra *Crypturellus variegatus*  
Tinamidae
121. U CU' U CU RI Paloma *Claularis pretiosa* (?)  
Columbidae  
Nombre onomatopéyico.
122. U' EE RU Perico *Pyrrhura* sp.  
Psittacidae.
123. U ÑA Gavilán (?)  
Accipitridae  
"Gavilán de rastrojo del llanto de Kanumá por su hermano, por eso la coca es bajita".  
Narraciones de kanumá.

124. U TU PI Utupí Momotus momota  
Momotidae  
nombre onomatopéyico. Gente de Umabarí en la guerra del pescado. Utupí quiere decir "maté uno". Es uno de los pocos animales observados en semi domesticidad. En la maloca se alimenta de moscas, hormigas, grillos y cucarachas. Adultos y niños se entretienen llamándolo al tiempo que mueven y sacuden los objetos para hacer salir los insectos.  
Narraciones de Umabarí.
125. HUA CA HUA Gavilán Micrastur sp.  
Falconidae
126. HUA JU NAJ Lechuza Tyto alba  
Tytonidae  
Rara en el Mirití, pero común en La Pedrera.
127. HUA JU HUA Homiguerito (?)  
HUAJ HUA Formicariidae  
Pájaro de tigre, por la pinta.
128. HUA NA' A PA Pato cuervo Phalacrocorax olivaceus  
GUA NA A PA Phalacrocoracidae  
Reunida en el mismo grupo de los patos. Es un comestible ocasional, ya que debe tener alguna prohibición y no lo cazan.
129. HUA PAI Trepatroncos (?)  
Dendrocolaptidae  
HUA PA  
Aves difíciles de distinguir en campo.
130. HUA TU RI YAJ Pava hedionda Opisthocomus hoatzin  
Opisthocomidae  
Escasa en la región.
131. HUA HUAR DA Trogón Trogón collaris  
Trogonidae
132. HUA' YO PA Panguana Tinamus guttatus  
Tinamidae  
Panguana de garganta blanca.
133. HUA YU Chotacabras Hydropsalis climacocerca  
Caprimulgidae  
Nombre onomatopéyico. Entra en un cuento relacionando la noche con la chagra y el río. Es "propio" chotacabras.
134. HUA YU HUE Ardillo Playa cayana  
HUA YI HUE Cuculidae  
Nombre onomatopéyico.

135. HUA YUE Cuco *Coccyzus americanus*  
 GUA YUE Cuculidae  
 Migratoria norteamericana.
136. HUE CHI' O CHI' JO Picón *Ramphastos vitellinus*  
 Ramphastidae  
 Las plumas de este "propio" picón se usan para el decorado de las mascarás. Comestible muy apreciado. Nombre onomatopéyico. Cuento no identificado.
137. HUE PA Pajuil culiblanco *Crax alector*  
 Cracidae  
 En plural se le llama Huepana. Es el abuelo de Umabarí, quien lo flechó. Propio pajuil tiene que vivir en puerto. Narraciones de Umabarí.
138. HUI ROJ Pájaro (?)  
 (?)  
 Pájaro no identificado que avisa flechador. Cuentos y anécdotas de cacería.
139. HUI JI' TI Cirití *Tirannus melancholicus*  
 Tirannidae  
 Uno de los flechadores, se le aprecia por su valor al atacar aves más grandes.
140. HUI JUI Aguilita *Buteo sp.*  
 HUIJ HUI Accipitridae  
 Aguilita que se convierte en perdiz. "sube al cielo pero oración le gana y cae como perdiz".  
 Narración no identificada
141. HUI JUI — CA MU JI NI Gavilán *Herpetoteres cachinans (?)*  
 Falconidae  
 Camujini: que es pequeño.
142. HUI' JUI — ÑOJ POJ DOJ A. miquera *Spizaetus sp. (?)*  
 HUI' JUI — ÑO' PO'DO' Accipitridae  
 Una de las mallores águilas miqueras. Observada a lo lejos y descrita por el informante.
143. HUI TU MEJ Manakín *Pipra sp.*  
 Pipridae
144. HUI TU MEJ Tangara *Tanagra sp.*  
 Thraupidae  
 Puede ser un nombre genérico.
145. YA JE Picón *Ramphastos tucanus*  
 Rhamphastidae

Propio picón. Muy importante en la caza.  
Narraciones varias.

146. YA RI HUA PU Panguana roja *Crypturelus soui*  
Tinamidae  
Panguanita roja con ala de gallineta.

147. YA HUI YA Pájaro *Tersina viridis*  
Tersinidae

148. YA' LU LU Pechirrojo (?)  
YAJ LU LU (?)

149. YE NO' COA Picón *Ramphastos vitellinus*  
YE NO' CON *Ramphastidae*  
Tucán mediano, importante en la cacería de antiguos.

150. YE HUE Cotinga *Phoenicurus sp (?)*  
Cotingidae

151. YIE YE CO Buco *Bucco sp.*  
Bucconidae

152. (?) (?) (?)  
Caprimulgidae

Otro chotacabras mítico, en total son cuatro, que no poseen necesariamente mal aguero.

153. (?) Gallinazos y otros  
Cathartidae

Reunidos en "los que comen podrido" se encuentran todas las catartidas de la región. Comen podrido a (a los que pasan por el charco azul-negro), "puerco y cerrillo comen todos los huesos. Al morir nadie se los puede comer". Hay un gran tabú sobre ellos.

La especie más común es el gallinazo cabecirrojo aliciaro (*Cathartes aura*) que sobrevuela las copas de los árboles de la selva. En los poblados es frecuente encontrar el cabecinegro (*Coragyps atratus*). Ocasionalmente se observan los gallinazos cabeciamarillos pertenecientes a las especies *Cathartes burrovianus* y/o *C. melambrotus*, difíciles de diferenciar en el campo.

154. (?) Aguila tijereta *Elanoides forficatus*  
Accipitridae

Ave muy conspicua por su alimentación en vuelo a base de hormigas y termitas durante la entrada de lluvias (tiempo de yurupari) y la captura de insectos que escapan del fuego en las últimas quemadas. Ya que viene a ver el fuego y aparece en tiempo de Yurupari se le relaciona con estos.

155. (?) Guacamayas Ara ssp.

Psittacidae

En la región las guacamayas más comunes pertenecen a las especies Ara macao y/o A. chloroptera, difíciles de distinguir en vuelo. Se les conoce como las guacamayas rojas, se venden los polluelos. La costumbre de tumbar el árbol para cogerlos ha acabado con los nidos y a la larga con las especies.

Entra en varias narraciones no identificadas.

156. (?) Guacamayo azul Ara ararauna

Psittacidae

Guacamaya azul y amarilla de Je' etchu.

Narraciones varias.

157. (?) Lorito (?)

Psittacidae

Loritos de Kanumá, aquellos soltados por él y que se comen el chontaduro.

Narración de Kanumá.

158. (?) Lorito (?)

Psittacidae

Lorito de los cuatro, puesto por los cuatro hermanos para el canto de cerca del amanecer.

Narración del paso del tiempo.

159. (?) Mochileros Cacicus cela

Icteridae

Son aves de gran importancia mitológica. Son las aves del sol. Criadas por Manuriyawa en una narración. Poseen tabú.

160. (?) Colibrí (?)

Trochilidae

Colibrí de Umabarí, el colibrí amarillito en que se convirtió él.

161. (?) Garrapatero (?)

(?)

"Cuando garrapatero canta danta le contesta, cuando danta va a dormir silva hasta que garrapatero llega". Los cuatro hermanos formaron garrapatero. Es de mal agüero pronunciar el nombre para un cazador. No se observó por ninguna parte "es por que ya no hay dantas".

162. (?) Cocinero Crotophaga sp.

Cuculidae

"Nombre (mítico) del que vive de comer grillos al lado del agua". Los cuatro en su búsqueda y traída de Lajmuchi del otro lado del mundo, se convirtieron en cocineros para protegerse del sol que los alcanzó a quemar. No hay menos de cuatro por bandada.

163. (?) Pavas pajuiles

Cracidae

Aves de importancia mítica y ritual. Muy apreciadas como presa. Varias especies cantan de noche, como Pipile pipile, Nothocrax urumutum,

Penelope spp., etc. Otras dos especies cantan en las noches de luna llena, como *Mitu tomentosa* y *Crax alector*. Todo ello aumenta el contenido mítico del grupo. El pajuil se asocia con danta y Je'etchu en una trinidad. "El pajuil de Je'etchu come en la mano".

164. (?) Gallinetas

Tinamidae

Nombre genérico de las que poseen la canilla carrasposa para rayar pepa.

165. (?) Carpintero (?)

Picidae

"Carpintero comiendo mojojoi en palma. Lajmuchí convierte en mojojoi para matar carpintero, pero gana carpintero. Los hermanos hacen chicle de juansoco y lo amarran al cuello y carpintero vomita". Chicle de juansoco lengua de carpintero.

166. (?) Piconcito *Pteroglossus* sp.

Ramphastidae

Al copular con la hermana menor le reventó el pene por la mitad (explica la coloración)

167. (?) Pajaros de tigre

Pájaros varios de diversas familias, generalmente son aves del sotobosque, principalmente formicáridos, relacionados con el tigre por varias razones. También lo son algunos tiránidos de las orillas y los claros. Cantan y avisan a los tigres (reales y míticos), "a propio tigre y a persona que sabe".

Narraciones de caza.

168. (?) Cacambra *Daptridus ater*

Falconidae

Aves de tamaño medio, que cuando ven al hombre emiten fuertes chillidos y risotadas. Avisan del hombre.

Entran en cuentos y narraciones varias.

169. (?) Paloma (?)

Columbidae

Paloma que manda Je'etchu para ver donde hay gente.

Paralelismo con tradición judaica?.

170. (?) Golondrina *Aticora fasciata*

Hirundinidae

Mensajera del bien, trae alegría. Come las escamas y las espinitas que quedan en los sitios donde limpian el pescado.

171. (?) Gaviota *Sterna superciliaris*

Laridae

Común en el río Caqueta.

Tiene cuento.

172. (?) Grullas Euxenura galeata  
Ciconiidae

Aves de gran importancia mítica. Está el "abuelo de las grullas" Garzón soldado (Jabiru mycteria) en el comienzo de los tiempos en un cuento con los cuatro hermanos. Son las portadoras del cuento del fin del mundo y todas sus señales. Migran, una vez al año en sentido sur norte cruzan sobre la zona "van hacia la guerra". Nunca se les ve retornar (lo hacen por el extremo oriental del continente). Para ellos retornan "perdidos convertidos en picones y aguilillas". Hay una rapaz que cambia con ellas, migra en sentido norte sur. Las dos últimas que vuelan bajito llevan el pilón de la coca. Miño del fin.

### BIBLIOGRAFIA

Proradam. 1979.

Schauer, J., J. Schauer y B. Matapl.  
1974

Proyecto Radargramétrico del  
Amazonas. Instituto Geográfico  
Agustín Codazzi. Tres tomos. Bogotá.

Huaquño' ó papera hua'ate pura'acano  
huapura'acó chu. Editorial Townsend.  
ILV Ministerio de Gobierno. Loma Linda  
Meta.

### AGRADECIMIENTOS

El presente trabajo fué posible gracias a la colaboración de Faustino Matapl, la comunidad Yucuna-matapl del Internado de río Miriti, y a la ayuda en campo de Patricio Hildebrand y Martín Hildebrand. El doctor Alvaro Chávez leyó amablemente el manuscrito.